

PROJETO DE APOIO EDUCACIONAL PARA ALUNOS DE ORIGEM ESTRANGEIROS
ANO 2024

PARA O FUTURO...

ORIENTAÇÃO DA CARREIRA

~ ONDE E O QUE FAZER APÓS CONCLUIR A ESCOLA GINASIAL? ~

ÍNDICE

PREFÁCIO

É cada vez mais comum, as famílias optarem por prolongar a estadia e ou permanecer definitivamente no Japão, tornando-se indispensável pensar na educação dos filhos.

A cada ano o número de estrangeiros que almejam continuar os estudos após concluir a escola ginásial tem sido crescente; entretanto tem se deparado com muitas dúvidas (como ingressar, tipos de escolas, custos, etc.), e pensar na carreira envolve também as características peculiares das condições que nos cercam.

A participação dos pais e ou responsáveis é de alta relevância neste processo, para que o filho (jovem) tenha consciência dos objetivos para prosseguir os estudos.

Se futuramente planeja retornar ao país de origem é necessário ter em mente o sistema educacional do país, no que se refere a equivalência dos estudos realizados no exterior.

Este texto “ORIENTAÇÃO DE CARREIRA”, consiste na apresentação do sistema educacional japonês, especificamente do ensino colegial.

I. A RESPEITO DO SISTEMA ESCOLAR DO JAPÃO

II. CAMINHOS A SEGUIR APÓS CONCLUIR A ESCOLA GINASIAL.

PERGUNTAS FREQUENTES

DADOS

I. A RESPEITO DO SISTEMA ESCOLAR DO JAPÃO

1. SISTEMA EDUCACIONAL DO JAPÃO.

No Japão, o primário e o ginásio são considerados ensino obrigatório.

ENSINO OBRIGATÓRIO (*3)	De 6 anos até 12 anos de idade	<i>Shogakko</i> (6 anos) Escola Primária			Escolas de Ensino Obrigatório (9 anos)
	15 anos	<i>Chugakko</i> (3 anos) Escola Ginasial			
	18 anos	<i>Kotogakko</i> (3 anos) Escola Colegial (*1)		ESCOLA PROFISSIONALIZANTE (<i>Senshu Gakko</i>) (*2) (1ano ou mais)	ESCOLA DE ESPECIALIZAÇÃO TÉCNICA (<i>Koto Gujutsu</i> <i>Senmon Gakko</i>) (1 ou 2 anos)
	22 anos	UNIVERSIDADE (<i>Daigaku</i>) (4 ~ 6 anos)	UNIVERSIDADE DE CURTA DURAÇÃO (<i>Tanki Daigaku</i>) (2 anos)	ESCOLA TÉCNICA PROFISSIONAL (<i>Senmon gakko</i>) *2 (1 ano ou mais)	COLÉGIO TÉCNICO PROFISSIONALIZANTE (5 anos) (<i>Senmon Koto Gakko</i>)
		PÓS- GRADUAÇÃO (<i>Daigakuin</i>) (1 ~ 5 anos)			

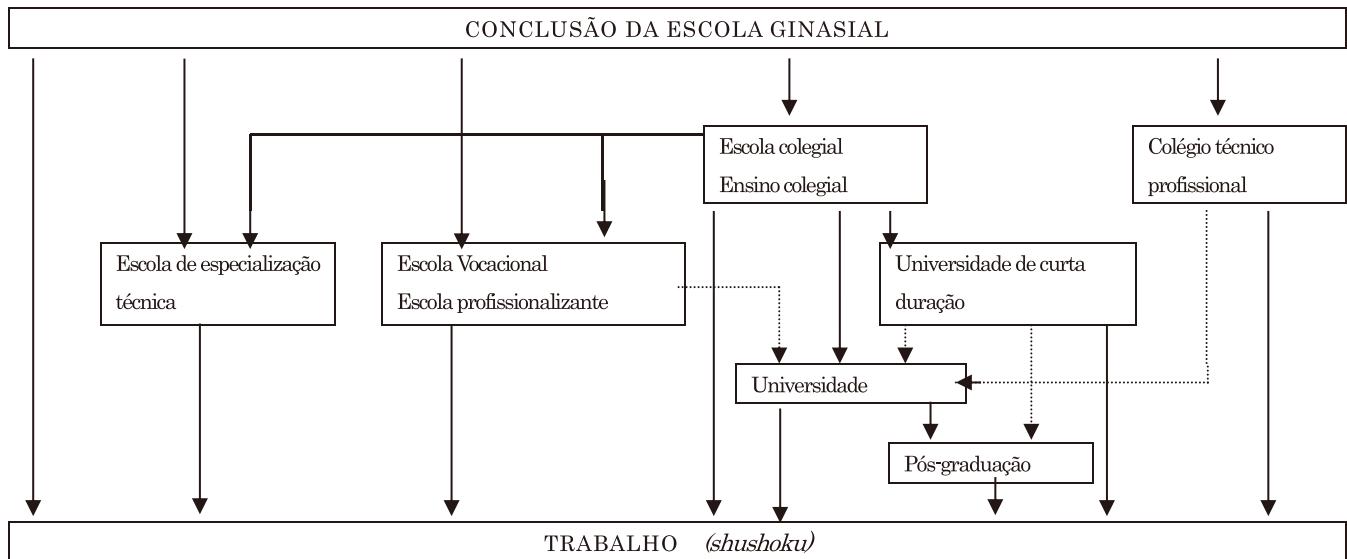
(*1) O curso de período parcial, geralmente é de duração de 4 anos, mas se unir o curso parcial e o de correspondência, é possível concluir em 3 anos.

(*2) Cursos oferecidos: Moda, ed. doméstica, comércio, indústria, paramédica, cultura, etc...

(*3) Para crianças estrangeiras não é considerado ensino obrigatório.

2. A CARREIRA (CAMINHO) APÓS CONCLUIR A ESCOLA GINASIAL

A carreira após a conclusão da escola ginásial fica dividida conforme o quadro abaixo:



II. CAMINHOS PARA ESTUDAR APÓS CONCLUIR A ESCOLA GINASIAL

Existem várias opções para continuar os estudos após a conclusão do ginásio. Pode-se prosseguir na escola colegial (*koto gakko*), colégio técnico profissionalizante (*koto senmon gakko*), ou ainda em escola profissionalizante (*senshu gakko*), escola vocacional (*kakushu gakko*), escola de especialização técnica (*koto guijutsu senmon-ko*) e para os que querem estudar e trabalhar tem o curso de período parcial (*teijisei*) ou por correspondência (*tsushinsei*).

Não deixe de consultar o professor.

1. A DIFERENÇA ENTRE ESCOLA GINASIAL E COLEGIAL

O ensino ginásial, considerado ensino obrigatório, a princípio não tem reprovação; mas no ensino colegial, se não tiver bom aproveitamento e/ ou frequência suficiente, pode ser reprovado e não conseguir concluir o curso. As regras escolares variam de acordo com cada escola colegial.

2. QUALQUER PESSOA PODE PRESTAR O EXAME DE ADMISSÃO PARA A ESCOLA COLEGIAL ?

(1) É qualificado para prestar exame, quem tem mais de 15 anos, e concluiu o ginásio no Japão, ou concluiu 9 anos de estudos no exterior .

Se, o período de estudos no exterior for de 8 anos, neste caso deve:

- ① Estudar por 1 ano em escola do Japão, ou
- ② Ser aprovado no “Exame de reconhecimento do grau de conclusão do ginásio” (*Chugakko sotsugyo teido nintei shiken*) que se realiza todos os anos no final de outubro.

(2) O que é exame de reconhecimento do grau de conclusão do ginásio (*Chugakko sotsugyo teido nintei shiken*)?

Trata-se de um exame realizado pelo governo para reconhecimento de capacidade equivalente ao formando do ginásio. Os aprovados no exame são qualificados para ingressar (através de exame) em uma escola colegial. Qualquer estrangeiro pode se submeter ao exame, contanto que tenha 15 anos completos até 31 de março do referido ano.

Período de inscrições: A partir de julho

Informações: “*Shiga-ken kyoiku iinkai jīmukyoku Yo-sho-chu kyoikuka*” (Secretaria de Educação da Província de Shiga - Divisão de Ensino Pré-escolar, Primário e Ginásial). Tel: 077-528-4665

Vide : O home page do Ministério da Educação Ciência e Tecnologia

https://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/sotugyo/index.htm

(3) Quando for regressar ao seu país.

Solicitar com antecedência à escola os documentos necessários. (Atestado de matrícula 「*zaiseki shomeisho*」, boletim escolar 「*seiseki shomeisho*」, currículo escolar 「*kyoiku katei shomeisho*」, certificado de conclusão 「*sotsugyo shomeisho*」. E ainda, será necessário o reconhecimento de firma destes documentos no Ministério das Relações Exteriores.

3 VARIEDADE DE ESCOLAS.

As escolas colegiais no Japão são divididas em públicas (*koritsu*) e particulares (*shiritsu*). E dependendo do horário das aulas estão subdivididos em 3 tipos.

(1) Escolas Colegiais

① Diferença entre escolas públicas e particulares.

(a) Abaixo, descreveremos os pontos que diferenciam as escolas públicas e particulares:

ESCOLA PÚBLICA	ESCOLA PARTICULAR
<ul style="list-style-type: none">◇ Estabelecimento público provincial .◇ Despesas escolares baixas◇ Escolas mistas.◇ Relatório de avaliação do aluno (*1) e exame de admissão◇ Exames de admissão, no início de fevereiro e março	<ul style="list-style-type: none">◇ Estabelecimento privado◇ Despesas escolares elevadas.◇ Tem escolas mistas, Escola Masculina e Escola Feminina (em Shiga só há escolas mistas)◇ Exames de admissão, prioridade na entrevista◇ Opção por exames “<i>sengan</i>” ou “<i>heigan</i>”(*2)◇ Exames de admissão no início de fevereiro (em Shiga)

< Explicações dos vocábulos >

(*1) Relatório de avaliação do aluno [chosasho]

Para o caminho a seguir leva-se em consideração o aproveitamento (avaliação) das matérias (9 matérias), calculadas num total de 5 níveis; a avaliação tem por base o aproveitamento escolar do período de 3 anos do ginásio. O relatório de avaliação do aluno é o registro por escrito da avaliação de todas as matérias do ginásio que será apresentada à escola colegial no ato de requerimento do exame de admissão.

(*2) O que é “*Sengan*” e “*Heigan*”

Na escolas particulares o “*Sengan*”, é a forma de exame em que o aluno assume o compromisso de se matricular nesta escola ao ser aprovado. E o “*Heigan*” é a forma de exame no qual mesmo sendo aprovado poderá prestar o exame da escola pública, que será realizado posteriormente; e se aprovado na escola pública não se matriculará na escola particular. Quer dizer, que se for aprovado pela forma “*sengan*”, na escola particular, não poderá prestar o exame da escola pública que se realizará posteriormente. Uma vez aprovado na escola pública, é obrigatório matricular-se, e não há distinção de “*sengan*” e “*heigan*”.

(b) Período Integral (*zennitisei*), Parcial (*teijisei*) Por correspondência (*tsushinsei*)

Nas escolas colegiais, a forma e o horário das aulas tem as configurações a seguir: o de período integral (*zennitisei*) é diurno; o de período parcial (*teijisei*) tem diurno e noturno; por correspondência estuda-se em casa, com materiais e através da TV, entregando relatórios e assistindo aulas presenciais (*mensetsu jugyo*) aos domingos ou em outros dias. Há escolas de período parcial (*teijisei*) e por correspondência (*tsushinsei*) cujo currículo não são considerados por ano letivo e sim por créditos (*tan-i sei*).

② Os cursos da Escola Colegial

Há cursos direcionados em educação regular (curso regular, curso focalizado em pesquisa florestal e curso de criação do futuro), em educação profissional (cursos de agronomia, indústria, comércio, educação doméstica, enfermagem e assistência social, etc.), e em educação técnica não profissionalizante (curso de exatas, música, belas artes, educação física, etc.).

E ainda há o curso geral (*sogo gakka*) para o aprendizado técnico dividido em ramos de estudos.

(2) Outras Instituições Educacionais.

① **Techno College** (Escola de especialização técnica de Shiga- *Shiga kenritsu koto guijutsu senmonko*)

As escolas de especialização técnica (*kotoguijutsu senmonko*), são instalações onde se pode aprender uma técnica e conhecimentos necessários para obter uma profissão. Na província há 2 escolas: escola em Kusatsu e em Maibara. Aqui os jovens juntamente com pessoas que deixaram o emprego e querem mudar de profissão fazem treinamento profissional de um ano.

A seguir, os cursos que serão oferecidos para aqueles que concluiram o ginásio .

NOME DA ESCOLA	PERÍODO DE TREINAMENTO	CURSOS	Nº DE VAGAS PARA RECÉM FORMADOS NO GINÁSIO
TECHNO COLLEGE MAIBARA <i>(KOTO GUIJUTSU SENMONKO MAIBARA KOUSHA)</i>	1 ano	ARQUITETURA EM MADEIRA <i>(mokuzo kentiku-ka)</i>	Aproximadamente 5 pessoas
TECHNO COLLEGE KUSATSU <i>(KOTO GUIJUTSU SENMONKO KUSATSU KOUSHA)</i>	1 ano	MODA <i>(fukushoku design-ka)</i> PROCESSAMENTO DE METAIS <i>(monozukuri kinnzokuka)</i>	Aproximadamente 5 pessoas

② **Escola Profissionalizante** (*senshu gakko*) e **Escola Vocacional** (*kakushu gakko*)

Além das escolas colegiais, há escolas profissionalizantes onde se pode obter educação técnica especializada e profissional e escolas vocacionais onde se pode aprender costura oriental e ocidental, contabilidade, ábaco, manutenção de automóveis, culinária e nutrição, barbeiro, cabeleireiro, computação, conversação em inglês, processos industriais, etc.

Na província há 2 escolas profissionalizantes com curso de ensino collegial em que os formandos do ginásio podem se matricular, que são a seguir.

As escolas profissionalizantes **Senshu gakko* que possuem curso colegial e onde os formandos do ginásio podem se matricular.

(Escolas profissionalizantes reconhecidas em Shiga, na data de junho de 2024)

	NOME DA ESCOLA	LOCAL	CURSO (PERÍODO)	COOPERAÇÃO TÉCNICA
SENSHU GAKKO	<i>Otsu-shi Ishikai ritsu Kango Senshu Gakko</i>	Otsu-shi	Enfermagem (2 anos)	
	<i>Koyodai Minakuchi Senmon Gakko</i>	Koka-shi	Costura (3 anos)	Koyodai Koto Gakko

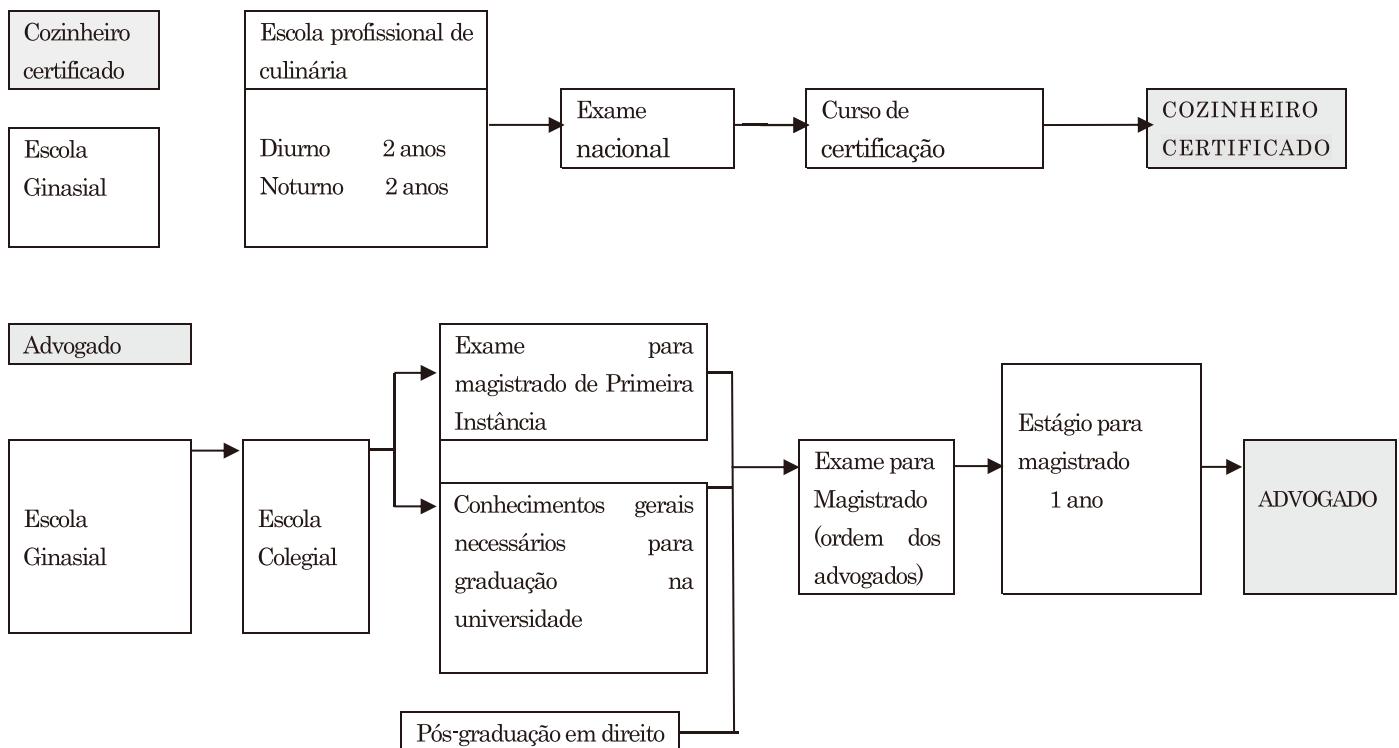
(3) Profissão (*shokugyo*) e qualificação (*shikaku*)

Para exercer determinadas profissões há necessidade de aprovação no exame nacional (*kokka shiken*). Para obter esta qualificação, em alguns casos o histórico escolar (*gakureki*) é um requisito para realizar o exame de qualificação (*juken shikaku*), assim como há outros que não tem relação com o histórico escolar; mas os que não tem limitação do histórico escolar necessita ter conhecimento equivalente a conclusão da escola colegial e ou equivalente a conclusão da universidade. É importante estar ciente de que existem vários requisitos dependendo da profissão.

A seguir, explicações sobre a qualificação e a profissão correspondente e exemplos de obtenção da qualificação (habilitação):

- ① Exemplos de qualificação profissional que os formandos do ginásio podem obter: Cozinheiro, esteticista, cabeleireiro, etc...
- ② Exemplos de qualificação profissional que necessita de formação universitária ou com conhecimento e técnica equivalente: médico, dentista, veterinário, farmacêutico, professor, juiz, advogado, contabilista, orientador de melhoria de vida social, diretor de educação social, assistente social infantil, etc...
- ③ Exemplos de qualificação profissional que favorecem os formandos do colégio de ensino regular: enfermagem, professor de maternal, funcionário público, bibliotecário, enfermeiro de saúde pública, enfermeiro obstetra, etc...
- ④ Exemplos de qualificação profissional que favorecem os formandos de colégio de ensino industrial: técnico em soldagem a gás, técnico de caldeira, técnico eletricista (tipos 1, 2, 3), técnico em arquitetura (grau 1, 2), mecânico de automóvel (grau 1, 2), etc...
- ⑤ Exemplos de qualificação profissional que favorecem os formandos de colégio de especialização técnica : contador fiscal, escrivão administrativo, consultor trabalhista em previdência social, técnico em informática, assistente de bem estar dos idosos e enfermos, etc...

No quadro abaixo, mostraremos como obter a qualificação de cozinheiro (certificado) e advogado:



※ A respeito da cláusula da Nacionalidade (*kokuseki joko*)

Refere-se a cláusula na qual exige a nacionalidade japonesa como uma das condições para nomeação como funcionário público de cargo geral (encarregado) que relaciona à participação da formação do direcionamento nacional ou exercício do poder público. (fonte: Wikipedia)

Atualmente, o movimento para abolir a cláusula da nacionalidade estende-se a nível das organizações autarquias locais e, a nível da nação tem-se moderado na esfera educacional e esfera médica. A adoção da cláusula da nacionalidade é requisito para prestar exame de admissão varia de região e tipo de profissão, por favor certifique-se.

4 DESPESAS ESCOLARES (*gakuhi*)

Após concluir o ginásio e para estudar na escola colegial, necessita pagar as despesas escolares ou "despesas educacionais". Primeiramente, para prestar o exame de admissão é necessário a "taxa de inscrição" (*nyugaku kentei jyukan*) para a matrícula é necessário a "taxa de matrícula" (*nyugaku ichijikin* (*nyugakukin*)). E todos os anos necessita pagar o valor fixo dos "custos das aulas" (*jugyoryo*).

Nos colégios particulares é comum ter que pagar a "taxa de manutenção e infraestrutura" (*shisetsu jujitsuh*) (necessário para manutenção das instalações e prédio escolar) e, em escolas profissionalizantes é comum pagar a taxa de experimentos e prática (*jikken jishshuh*). Estas taxas necessárias da escola chamamos de "*gakko nofukin*". Nas escolas provinciais também se cobram despesas de livros didáticos, e outros materiais necessários aos estudos da escola.

As despesas necessárias variam muito de acordo com o tipo e ramo de escola, se é nacional, pública ou particular. De antemão, recomendamos verificar detalhadamente os custos das aulas e outras despesas da escola que deseja frequentar.

(1) Despesas de admissão de alunos, e de matrícula

	ESCOLA PROVINCIAL				ESCOLA PARTICULAR INTEGRAL(ex)
	INTEGRAL	PARCIAL	POR CRÉDITO	CORRESPONDÊNCIA	
TAXA DE INSCRIÇÃO	2.200 ienes	950 ienes	950 ienes	Não tem	20.000 ienes
TAXA DE MATRÍCULA	5.650 ienes	2.100 ienes	2.100 ienes	500 ienes	150.000 ienes
UNIFORME	40.000~60.000 ienes	Não tem	0~30.000 ienes	Não tem	±70.000 ienes
OUTROS (Uniforme de ed. Física, etc...)(ex)	±50.000 ienes (gasto anual da 1º série)	±40.000 ienes (gasto anual da 1º série)	±25.000 ienes (inclui material didático)	±20.000 ienes (inclui material didático)	± 70.000 ienes
TOTAL	±100.000 ienes	±43.000 ienes	±28.000 ienes	±20.000 ienes	±310.000 ienes

*A taxa de matrícula, paga-se até o ato da matrícula.

(2) Custos das aulas e, custos de outras despesas anuais

	ESCOLA PROVINCIAL			ESCOLA PARTICULAR INTEGRAL(ex)	
	INTEGRAL	PARCIAL			
		Exceto por CRÉDITO	POR CRÉDITO		
CUSTO DAS AULAS (anual)	118.800 ienes	32.400 ienes	1.750 ienes (por crédito)	330 ienes (por crédito)	
ASS. PAIS E MESTRES (anual)	Difere de acordo com a escola, currículo escolar, curso, etc...			±20.000 ienes	
EXCURSÃO FUNDO DE RESERVA (anual)	Difere de acordo com a escola, currículo escolar, curso, etc...			±100.000 ienes	
OUTROS (anual) Livros e materiais didáticos	Difere de acordo com a escola, currículo escolar, curso, etc...			Taxa de manutenção das instalações ±200.000 ienes	
TOTAL	O valor difere por escola			±716.000 ienes	

- * Cada escola colegial define a taxa de livros e materiais didáticos, taxa de apoio à ass. de pais e mestres, fundo de reserva para excursão, etc...
 - * As despesas necessárias para o transporte escolar: pode-se adquirir o passe com tarifas de desconto para estudante (*gakusei waribiki*) da JR, empresas férreas privadas e ônibus.
 - * Sobre o sistema de subsídio nas mensalidades escolares (no ingresso em abril)

Os alunos do colegial (*Koko*) podem receber a ajuda nas mensalidades escolares concedida pelo sistema de “subsídio de admissão escolar para escola colegial”, independentemente de estar frequentando uma escola nacional, pública ou particular. O subsídio será oferecido para as famílias cuja renda anual seja inferior a 9.100.000 ienes (※). E, para famílias de alunos que frequentam escolas particulares, cuja renda seja inferior a 5.900.000 ienes (※), valor concedido será adicionado de acordo com a renda dos pais e/ou responsáveis. Não há necessidade de restituir este “subsídio de admissão escolar”
 - * Subsídio para outras despesas escolares (após o ingresso, anualmente no mês de julho)

É um subsídio para ajudar nas despesas escolares, excluindo as mensalidades. Para as famílias de baixa renda (família com renda inferior a 2.700.000 ienes (※), isentas de imposto (*hikazei setai*) com filho matriculado na escola colegial (excluindo os alunos que frequentam o curso médio das escolas de apoio especial, que recebem o subsídio escolar) desde abril de 2014, cujos pais e/ou responsáveis residam na província de Shiga.
- Para maiores informações e procedimentos, entre em contato com a escola colegial depois do ingresso.
- * Definido com base na renda familiar tributável “*Kazei shotoku*” (valor tributável padrão dos pais e/ou responsáveis). A renda anual de aproximadamente 9.100.000 ienes, 5.900.000 ienes ou 2.700.000 ienes, se refere a uma família de quatro pessoas, onde só um dos pais trabalha, com um estudante no colegial (maior de 16 anos) e um na escola ginásial (*Chuggako*).

5 SISTEMA DE BOLSA DE ESTUDOS

Para as pessoas que querem prosseguir os estudos, mas estão em dificuldade financeira, existe o sistema de bolsas de estudos (*shogaku kin*) para auxílio nas despesas escolares. Existem alguns critérios econômicos, informe-se com a escola primeiro.

Abaixo, o sumário de cada sistema de bolsa de estudos. A respeito dos requisitos, critérios, e formas de devolução da bolsa de estudo (ou fundos), contactar diretamente no local.

NOME	VALOR MENSAL (emprestimo sem juros)	PERÍODO DE INSCRIÇÃO	INFORMAÇÕES (TEL)
FUNDO DE INCENTIVO DA PROVÍNCIA DE SHIGA <i>(Shigaken shogaku shikin)</i>	<ul style="list-style-type: none"> ○ Bolsas de estudos (VALOR MENSAL) <ul style="list-style-type: none"> ESC.PÚBLICA (da residência) 18.000 ienes ESC.PÚBLICA (não reside c/ família) 23.000 ienes ESC.PARTICULAR (da residência) 30.000 ienes ESC.PARTICULAR (não reside c/ família) 35.000 ienes ○ FUNDO p/ MATRÍCULA (pagamento único) valor base 50.000 ienes particular, acréscimo 150.000 ienes (limite que não ultrapassa a taxa da matrícula) ○ Auxílio para compra de equipamento eletrônico* (somente uma vez) Limite de 150.000 ienes (Valor estimado para compra de equipamento eletrônico) 	<ul style="list-style-type: none"> Reserva de inscrição (na 3ª série do ginásio) : por volta de setembro Inscrição após o ingresso: ano todo 	<p>Escola colegial onde estiver matriculado, ou na Divisão de assuntos gerais de educação da secretaria da Educação da Prov. de Shiga</p> <p><i>(Shiga-ken Kyōiku Iinkai Jimukyoku Kyoiku somuka)</i> Tel: 077 - 528 - 4587</p>
INCENTIVO PARA ESTUDANTES DO CURSO PARCIAL E POR CORRESPONDÊNCIA DE ESCOLAS COLEGIAS DA PROVÍNCIA SHIGA <i>(Shiga-ken koto gakkoto teijisei katei oyobi tsushinsei katei shugaku shoreikin)</i>	<ul style="list-style-type: none"> PÚBLICO (parcial, por correspondência) PARTICULAR (por correspondência) 14.000 ienes PARTICULAR (parcial) 29.000 ienes 	Por volta de outubro	<p>Escola colegial onde estiver matriculado, ou na Divisão de assuntos gerais de educação da secretaria da Educação da Prov. de Shiga</p> <p><i>(Shiga-ken Kyōiku Iinkai Jimukyoku Kyoiku somuka)</i> Tel: .077 - 528 – 4587</p>
EMPRÉSTIMO DO FUNDO DE BEM ESTAR (“SUBSÍDIO DE ADMISSÃO ESCOLAR”) <i>(Seikatsu fukushi shikin kashituke)</i>	<ul style="list-style-type: none"> ○“Subsídio de admissão escolar” (valor mensal) Escola colegial até 35.000 ienes Colégio técnico profissionalizante, até 60.000 ienes ○Subsídio de admissão escolar, até 500.000 (parcela única) 	Especial	<p>(Serviço social)</p> <p>Associação de assistência social de Shiga</p> <p><i>(Shiga ken shakai fukushi kygikai)</i> Tel: 077-567-3903</p>
ASSISTÊNCIA AOS ORFÃOS DE VÍTIMAS DE ACIDENTES DE TRÂNSITO <i>(Kotsu iji ikueikai)</i>	O requerente escolhe a mensalidade de 20.000 ienes ; 30.000 ienes ou 40.000 ienes	<ul style="list-style-type: none"> Reserva de inscrição (na 3ª série do ginásio) * É aceita a inscrição após a matrícula 	<p><i>Kotsu iji ikueikai</i> Tel: 0120 - 521286</p>
BOLSAS PARA ÓRFÃOS DE VÍTIMAS DE ACIDENTES DE TRÂNSITO <i>(Kotsu iji shogakukin)</i>	10.000 ienes mensais (não é necessária a devolução)	<i>Orizurukai</i> , periodicamente após o ingresso	<p>(Fundação de utilidade pública)</p> <p><i>OrizuruKai</i>, Departamento de segurança no trânsito do Governo da Província de Shiga Tel:077-528-3682</p>
ASSOCIAÇÃO ASHINAGA <i>(Ashinaga ikueikai)</i> (ORFÃOS POR INFERNIDADES, CATÁSTROFES) <i>(Saigai, byokuiji)</i>	<ul style="list-style-type: none"> COLÉGIO PÚBLICO 25.000 ienes * COLÉGIO PARTICULAR 30.000 ienes * PROFISSIONALIZANTE E VOCACIONAL 40.000 ienes * *Valor de empréstimo 	<ul style="list-style-type: none"> Reserva de inscrição (na 3ª série do ginásio) * É aceita a inscrição após a matrícula 	<p>Departamento de bolsas de estudos da ASSOCIAÇÃO ASHINAGA</p> <p>Tel: 0120-77-8565</p> <p>URL:https://www.ashinaga.org/</p>

NOME	VALOR MENSAL (empréstimo sem juros)	PERÍODO DE INSCRIÇÃO	INFORMAÇÕES (TEL)
FUNDO DE BOLSA E AUXÍLIO SÃO JOSÉ DA ASS. CATÓLICA MARIA P/ ED. ESCOLAR <i>(Koeki shintaku catorikai Maria kai sento Josefu shogaku kin iluei kikan)</i>	20.000 ienes por mês (não é necessária a devolução) Pagamento contínuo até a graduação do ensino primário, ginásial e colegial.	27 de maio ~ 5 de julho (período de inscrição do ano 2024)	Informar-se através da escola ao <i>Mitsui Sumitomo shintaku Ginko Kojin-shisan Jutaku-jigyo-bu Koeki shintaku Group Catolic Maria- kai tantou</i> Tel: 03 - 5232 - 8910

- ※ Há escolas particulares que tem seu próprio sistema de bolsa de estudos e de redução dos custos das mensalidades (aulas). Consulte o professor responsável sobre os tipos e período de inscrição; ou contactar diretamente a escola.
- ※ Há a implementação da própria organização autárquica local . Consultar o professor responsável.
- ※ No sistema da bolsa de estudos, a devolução é obrigatória.

6 PROCESSO DE SELEÇÃO PARA INGRESSAR NAS ESCOLAS COLEGIAIS

(1) Tipos de seleção para ingresso

. Há 3 tipos de seleção de ingresso: “seleção geral” (*ippan senbatsu*), “seleção por recomendação” (*suisen senbatsu*) ou “seleção por peculiaridade” (*tokushoku senbatsu*), e “seleção por recomendação esportiva, cultural e artística” (*supootsu bunka geijutsu suisen senbatsu*). **Seleção geral:** Seleciona através da nota do exame de desempenho escolar (*gakuryoku kensa*) e relatório de pesquisa pessoal (*kojin chosa hokokusho*). Poderá incluir entrevista (*mensetsu*) ou exame prático (*jitsugui kensa*).

Seleção por recomendação: Seleciona por meio de até 2 exames a seguir: entrevista (*mensetsu*), redação (*sakubun*) ou exame prático (*jitsugui kensa*)

Seleção por peculiaridade: Seleciona através de 2 ou mais exames a seguir: questões gerais (*sogo mondai*), dissertação (*shoronbun*), exame oral (*koto shimon*) ou exame prático (*jitsugui kensa*)

Seleção por recomendação esportiva, cultural e artística: Seleciona através de 1 ou mais exames a seguir: exame prático (*jitsugui kensa*), entrevista (*mensetsu*), redação (*sakubun*) ou dissertação (*shoronbun*). E as escolas que também executam a seleção por peculiaridade podem incluir o exame de questões gerais (*sogo mondai*)

- ※ Questões dos anos anteriores do exame de admissão das escolas de colegiais da Prov. de Shiga, encontra-se no homepage da Secretaria de Educação da Província de Shiga
(URL: <https://www.pref.shiga.lg.jp/edu/nyuushi/high/senbatsu/105597.html>)

(2) Consideração especial (*hairyo jiko*) para a seleção de ingresso em escolas colegiais da província.

Caso deseje obter a consideração especial (*hairyo jiko*) para a seleção de admissão em escolas colegiais provinciais, necessita apresentar o “*Kaigai Kikoku Seito nado Toriatsukai Sochi Negai*” (Solicitação de tratamento especial aos alunos retornados do exterior, etc.) à escola onde deseja ingressar. Consultar sobre o conteúdo da consideração especial requerida, por intermédio da escola ginásial, com a escola colegial que deseja apresentar a solicitação.

- ※ Estudantes que podem apresentar o “*Kaigai Kikoku Seito nado Toriatsukai Sochi Negai*”.
- Estudantes retornados do exterior ou estudantes estrangeiros, que correspondem aos itens ① e ② a seguir:

 - ① Retorno ou período: A partir do dia de regresso ou chegada no Japão, período inferior a 6 anos até a data de 1º de fevereiro de 2025 .
 - ② Período de estadia no exterior: retrocedendo da data de regresso ou vinda ao Japão num período sucessivo de mais de 1 ano.

Conteúdo da consideração especial: Grafia (*hiragana/katakana*) na leitura dos “*kanjis*” das questões do exame; extensão na duração do exame, utilização de dicionário de idioma estrangeiro e japonês (até 2, porém não é permitido o uso do dicionário de inglês) com o propósito de tradução, etc..

7. CRONOGRAMA RELACIONADO AO EXAME DE ADMISSÃO (3º ano do Ginásio) (exemplo)

Julho	Reunião a 3 entre aluno, responsáveis e professor (<i>sansha mendan</i>)
A gosto	Visita à Escola Colegial (<i>koko tou taiken nyugaku</i>), etc.
Início de setembro	Prova de capacidade (<i>jitsuryoku tesuto</i>) (7 ~ 8 vezes ao ano)
Outubro	Prova intermediária (<i>chukan tesuto</i>)
Novembro	Prova de final de período (<i>kimatsu tesuto</i>)
Meados de dezembro	Reunião a 3 (consulta p/ definir a escola que prestará exame, de acordo com a avaliação e preferência.)
Meados de janeiro	Requerimento de exame (inscrição para o exame) da escola particular situada na província
Final de janeiro	Requerimento do exame de admissão da escola provincial por seleção por recomendação, por peculiaridade ou por recomendação esportiva, cultural e artística
Início de fevereiro	Exame de admissão para escola particular situada na província Publicação dos aprovados da escola particular situada na província Exame de admissão da escola provincial por seleção por recomendação, por peculiaridade ou por recomendação esportiva, cultural e artística
Meados de fevereiro	Comunicado dos aprovados ao ingresso da escola provincial por seleção por recomendação, por peculiaridade ou por recomendação esportiva, cultural e artística Requerimento de exame de admissão para seleção geral (<i>ippan nyushū</i>) da escola provincial
Final de fevereiro	Alteração do requerimento de exame de admissão para seleção geral da escola provincial
Início de março	Exame de admissão por seleção geral da escola provincial (1º exame de seleção)
Meados de março	Publicação dos aprovados por seleção geral da escola provincial Requerimento do 2º exame de admissão da escola provincial (2º exame, somente para escolas com vagas)
Final de março	2º exame de admissão Publicação dos aprovados do 2º exame
Início de abril	Ingresso na escola colegial

< Vocabulários referentes a exames de admissão >

Gansho: documentos necessários para a inscrição do exame de admissão.

Shiboko: Escola colegial que deseja prestar exame.

Shutsugan: Entrega dos documentos (*gansho*) na escola que deseja prestar exame.

Chosasho: Registro da avaliação (*seiseki*) e frequência na escola ginásial, atividades escolares (membro de comitê escolar, condecoração, etc.)

Sengan: Exame de admissão somente em uma escola desejada. Ao prestar exame por “*sengan*” em uma escola particular e for aprovado, tem obrigatoriedade de frequentá-la. A probabilidade de aprovação é maior do que exame por “*heigan*”.

Heigan: Exame não somente na 1ª opção de escola desejada (escola que mais deseja frequentar)

- ① Não é possível prestar exame por “*heigan*” entre escolas provinciais, nem mesmo de outras províncias.
- ② É possível prestar exame por “*heigan*” entre escola particular e provincial, e ou entre escolas particulares, desde que a data dos exames sejam diferentes, excluindo os que desejam prestar exame de admissão por recomendação à escola particular.

Koko tou taiken nyugaku: Atividade em que os estudantes do ginásio podem visitar e experimentar a vida escolar da escola colegial que desejam ingressar. Muitas escolas promovem visitas à escola colegial durante as férias de verão, e há outras que realizam a visita nos sábados e domingos do 2º período.

Sansha mendan: Reunião a 3, entre o próprio aluno, os responsáveis e professor, sobre o caminho do futuro.

Em geral, na maioria das escolas, a entrevista a 3, é realizada nos meses de julho e dezembro. É realizada para que possam ter uma compreensão comum entre as 3 partes, referente as aspirações do futuro do aluno, e juntos esclarecer o objetivo atual.

Mesmo que não haja entrevista a 3 (*sansha mendan*) programada, é possível solicitar uma entrevista especial, a qualquer hora. Caso tenha alguma preocupação, consulte o professor.

8. VIDA ESCOLAR NO COLEGIAL

Geralmente, nas escolas as aulas iniciam em abril, e o ano escolar encerra em março. Nas escolas realizam-se várias atividades regulares, dentre elas a reunião de pais (*hogosha kai*), onde os pais, etc. podem comparecer na escola, e ainda há alguns eventos que exigem despesas extras, como a viagem de estudos (*shugaku ryoko*) etc... Maiores detalhes serão informados pela escola.

[Ex. das principais atividades regulares escolares do ano letivo]

- 1º Período: cerimônia de início do ano letivo, cerimônia de ingresso, exames médicos, medição de peso e altura, excursão escolar, entrevista a 3, provas periódicas, cerimônia encerramento do período, férias de verão.
 - 2º Período: cerimônia de volta às aulas, gincana esportiva, festival cultural, exposição de trabalhos dos alunos, entrevista a 3, provas periódicas, cerimônia de encerramento do período, férias de inverno.
 - 3º Período: cerimônia de volta às aulas, viagem de estudos, entrevista a 3, provas periódicas, cerimônia de formatura, cerimônia de encerramento do ano letivo, férias de primavera.
- ※ Geralmente o ano letivo das escolas são divididos em 3 períodos, mas há escolas de 2 períodos.
※ Se não tiver bom aproveitamento escolar (*seiseki*) e ou tiver muitas ausências, não poderá ser aprovado da 1^a para a 2^a série ou da 2^a para a 3^a série, o que chamamos “*ryumen*” (*genkyu ryuchi*), que significa repetir a mesma série.

~A rotina de 1 dia do colegial ~ (no caso de tempo integral)

Inicia-se ± às 8:30 da manhã; no período da manhã tem 4 aulas (cada aula de 50 minutos). Após o almoço tem 2 aulas. São 6 aulas por dia. A cada matéria há troca de professor. Após as aulas cada um pratica a atividade de clube (*bukatsudo*) que preferir, seja esportiva ou cultural. O ingresso no “*bukatsu*” é livre. Não tem almoço escolar, há necessidade de levar marmita (*bento*) de casa, e se na escola tiver refeitório podem almoçar nesse lugar. Quase todas as escolas tem uniforme (roupa padrão) e o vestem para ir a escola.

9. OUTROS

Emprego (*shushoku*): para empregar-se tem as maneiras abaixo:

A apresentação de trabalho pode ser feita através da escola, ou Hellowork (Agencia pública para estabilidade de emprego (*kokyo shokugyo anteisho*)):*

* Hellowork, é o local onde apresenta trabalho para quem quer trabalhar. Oferece consultas relacionadas ao trabalho.

(Há Hellowork que oferecem consultas em português, espanhol, etc...)

Pense bem sobre seu futuro, e consulte o professor, os pais ou responsáveis, etc.!

Em busca dos seus sonhos! Caminhos que o "chugakusei" pode seguir no futuro!

Q & A

- 💡 Estão dizendo para que defina o meu caminho, mas tenho dúvidas.

Para seguir os estudos após concluir o ginásio (Chugakko), existem diversos tipos de escolas como Colegial (*Koto gakko*), Escola técnica profissional (*Senmon gakko*), Escola Profissionalizante (*Senshu gakko*), Escola Vocacional (*Kakushu gakko*), Escola de Treinamento Profissional (*Shokugyo gakko*), Colégio de Curso de período parcial (*Teijisei*) ou por correspondência (*Tsushinsei*). Participe ativamente aos eventos preparatórios explicativos e ingresso experimental, etc. em diversas escolas, adquirindo informações sobre estas. Defina seu futuro, analisando o que deseja, sua aptidão e capacidade, conversando com os seus professores e familiares.

※ [Yume no sekkeizu - Esquema do Sonho], é um livreto explicativo de escolas provinciais de Shiga

(Secretaria de educação da província de Shiga, setor *Jimukyoku Kouko Kyoikuka*)

Versão em 4 idiomas <https://www.pref.shiga.lg.jp/edu/school/tokusyoku/104806.html>

※ Orientação de carreira (pela Associação Internacional de Shiga), editado em japonês (com hiragana), português, espanhol, chinês, inglês, vietnamita, filipino (tagalo) e Nepalês.

<https://www.s-i-a.or.jp/pt/projects/multicultural> (em português)

- 💡 Sonho em ser enfermeiro(a), o que devo fazer?

Após concluir o ginásio, pode ingressar numa Escola profissionalizante (*Senshu gakko*) ou Escola técnica profissional (*Senmon gakko*); ou após concluir o colegial, pode ingressar numa Instituição profissionalizante de enfermagem (*Kangoshi yoseijo*); ou ingressar numa Universidade de enfermagem (*Kango Daigaku*), ou Universidade de Curta duração (*Kango tanki daigaku*). Porém, em qualquer dos casos, para atuar como enfermeiro (a) necessita prestar o Exame Nacional (*Kokka Shiken*). Na Província de Shiga, há diversas escolas Profissionalizantes e de treinamento profissional. Consulte seu professor.

- 💡 Gostaria de ingressar no colegial, porém não pude concluir o ensino ginásial...

Existe o exame realizado pelo Governo de reconhecimento da capacidade de escolaridade equivalente aos formandos do ginásio. Os aprovados adquirem o direito em prestar o exame de admissão do colegial.

Mesmo que não possuam a nacionalidade japonesa, podem prestar o exame, as pessoas com mais de 15 anos de idade até o final do ano letivo (março).

Exame: *Chugakko sotsugyo teido nintei shiken* (reconhecimento do grau de conclusão do ginásio)

Data: dia 17 de outubro (qui) **Local:** Novo Edifício Norte (Kita Shinkan) da Sede do Governo de Shiga, Salão de Conferências 5-E (Otsu-shi Kyomachi 4-1-1)

Período de Inscrição: de 1 julho (seg) a 30 de agosto (sex) de 2024

(envio postal, selado até a data de 30 de agosto)

Informações: Shiga-ken Kyoiku Iinkai, Jimukyoku Yo-sho-chu kyoikuka Tel: 077-528-4665

O Yakan Chugakko (Ginásio Noturno) é voltado às pessoas que não puderam concluir o ensino obrigatório na idade apropriada, que receberam o certificado de conclusão do chugakko, mas por vários motivos não puderam frequentar as aulas e receber a devida educação escolar. Em abril de 2025, será inaugurado a classe noturna a ser ministrada no Ginásio Municipal Kosei de Konan (Konan shiritsu Kosei Chugakko) da província de Shiga. Terá 5 dias de aulas semanais, de 4 horas por dia, baseado nos estudos das matérias do ginásio, e ao concluir os estudos, receberá o certificado de conclusão do ginásio.

Orientação de matrícula aos interessados: 31 de agosto (sab) de 2024, prazo de inscrição 26 de agosto (seg)

25 de outubro (sex), prazo de inscrição 21 de outubro (seg)

Informações: Konan-shi Kyouiku Iinkai Jimukyoku, Gakko Kyouiku-ka 0748-77-7011

- 💡 Quero adquirir cedo habilidades de Manufatura e trabalhar

Como o desejo é de trabalhar, existem as escolas de treinamento profissional (*Techno College*), de duração de 1 ano com cursos de desenvolvimento de capacidade profissional (*Shokugyo Noryoku Kaihatsu-ko*). Existe também cursos de Moda, Arquitetura em Madeira e Manufatura de Metais. Consulte seu professor.

 Pretendo trabalhar e continuar a estudar.

Existem os colégios de cursos de período parcial ou por correspondência. Curso de período parcial, tem diurno e noturno. Nos cursos por correspondência, estuda-se em casa com materiais didáticos, apresentando relatórios, e ir assistir as aulas em dias de descanso. Nestas escolas a graduação não é por ano letivo e sim por créditos.

 Não posso seguir os estudos por dificuldade financeira

Existem diversos tipos de bolsas de estudos para auxiliar nas despesas escolares como: *Shiga-ken Shogaku Shikin, Maria kai sento Josef shogaku-kin ikuei kikin*, bolsas de instituições particulares ou municipais. Como também, há abatimento das despesas das aulas para quem está com dificuldade financeira. Consulte a escola onde estuda, a respectiva instituição ou a Secretaria de educação da província de Shiga. Existem também os financiamentos privados (*Kyoiku Loan*).

DADOS

1. Sobre os cursos das escolas de ensino colegial da Província de Shiga

* 「“Esquema do Sonho” (*Yume no Sekkeizu*) -Apresentação das características das escolas colegiais provinciais de Shiga-」 Escritório da Secretaria de Educação da Província de Shiga)

2. Tabela da seleção dos candidatos em cada escola de ensino colegial

(Cursos de período integral)

* (『Guia da seleção dos candidatos em escola colegial da Província de Shiga』 (Escritório da Secretaria de Educação da Província de Shiga)

3. Escolas de ensino colegial privadas e outras e escolas de especialização técnica industrial da Província de Shiga

4. Localização das escolas de ensino colegial da Província de Shiga

*3&4 : (Extrato de 「*Chugakusei to Shinro – Ginasiais e o caminho a seguir*」 versão ano 2022, 1 ~ 3 (setor de orientação do grupo de pesquisa educacional do ginásio da Província de Shiga

5. A Lista de Balcão de consultas e intérpretes para estrangeiros de Shiga

6. Classes de Japonês em Shiga

7. Grupos de estudos e recreação para crianças

Sobre os cursos nas escolas do ensino colegial provinciais

- 1 Cursos focalizados em educação regular (Curso Regular)
 - ※A partir de 2025, além do curso regular serão estabelecidos novos cursos focados na área de educação regular.
 - Curso com foco em pesquisa florestal 【Escola Colegial Ika】
 - Curso de co-criação do futuro 【Escola Colegial Moriyama Kita】
- (1) Característica do Curso Regular
 - Currículo Regular Amplia o conhecimento básico e cria a capacidade básica necessária ao futuro caminho.
 - Conteúdo do estudo Centralizado em disciplinas e matérias comuns. Há escolas que estabelecem disciplinas especializadas.
Disciplinas comuns: Japonês, História e Geografia, Educação Cívica, Matemática, Ciências, Educação física, Artes, Língua estrangeira, Educação doméstica, Informática.
 - Tipo de áreas Área de Humanas (centralizada nos estudos de Japonês e Estudos Sociais), Exatas (prioridade à Matemática e Ciências). Pode-se fazer o estudo de acordo com as aspirações do futuro caminho.
 - Estudo conforme o nível de conhecimento Há escolas que organizam as classes conforme o nível de cada aluno nas disciplinas de matemática, inglês, etc.
 - Sobre os sub-cursos do Curso Regular
Há escolas do ensino colegial com Curso Regular que organizam cursos de acordo com a capacidade, habilidade e aspirações do futuro caminho de cada aluno .
 - Curso de Educação Física 【Ibuki】【Echi】【Minakuchi】
 - Curso de Cultura Internacional..... 【Kitaotsu】【Minakuchi】
 - Curso de Inglês 【Maibara】
 - Curso de Música 【Echi】
 - Curso de Previdência Social e Saúde 【Ishibe】
 - GS (Ciência Global) 【Hikone Higashi】
- (2) Características do curso com foco em pesquisa florestal 【Escola Colegial Ika】
 - Esse curso visa promover “A força da vida” dos alunos, em parceria com a região, se valendo da grande riqueza natural da região norte da província de Shiga, tendo como conceito norteador “aprender na floresta”. Além de desenvolver recursos humanos contribuindo na criação de uma sociedade sustentável, com estilo de vida enraizado no Biwako, onde as pessoas coexistem com a natureza numa sociedade direcionada à Economia Circular.
- (3) Características do curso de co-criação do futuro 【Escola Colegial Moriyama Kita】
 - Procura promover “A força da vida”, incluindo independência, colaboração e capacidade de comunicação, assim como desenvolver a capacidade de co-criação.
Oferece um ambiente com acesso a uma ampla variedade de experiências práticas e autênticas, além de desfrutar o aprendizado por meio de tentativas.
- 2 Cursos Especializados
 - Nos Cursos Especializados, promove a educação que valoriza o interesse e desejo de cada aluno, e oferece uma educação aproveitando as características pessoais de cada um.
 - Nos Cursos Especializados, pode-se obter os conhecimentos especializados e técnicas, estudando as matérias especializadas além dos estudos do Curso Regular.

(1) Cursos de Agricultura

Curso de Agricultura	Estudos na área de pecuária (gerenciamento e criação de gado e animais de estimação), área de produção de alimentos (cultivo e operação de máquinas agrícolas de grande porte), área de promoção de alimentos (produção, processamento, distribuição e vendas de produtos agrícolas regionais) 【Nagahama Nougyo】
	Estudo sobre os conhecimentos e técnicas básicas sobre produção de produtos agrícolas 【Konan Nougyo】
	Estudo sobre o cultivo de arroz, verduras, frutas e flores, criação de animais de corte, biotecnologia e gestão agrícola 【Yokaichi Minami】
Curso de Alimentos	Relacionado à produção, distribuição e vendas de produtos agrícolas e pecuários manufaturados 【Nagahama Nougyo】 【Konan Nougyo】 【Yokaichi Minami】
Curso de Horticultura.....	Estudo sobre a produção, distribuição e métodos de uso de verduras, frutas e flores e árvores 【Nagahama Nougyo】
Curso de Jardinagem.....	Estudo sobre os conhecimentos básicos e técnicas de produção, venda e uso de flores e árvores 【Konan Nougyo】
Curso de Paisagismo e desenvolvimento de cidades....	Estudo sobre os conhecimentos básicos de planejamento urbano, projeto de desenvolvimento regional e outros considerando o meio ambiente, técnicas de agrimensura e paisagismo. 【Yokaichi Minami】

(2) Cursos de Engenharia

Curso de Mecânica	Estudos sobre conhecimentos básicos e técnicas da engenharia mecânica, e referente aos serviços do local de obras, orientações de serviços, supervisão e a administração 【Hikone Kougyo】 【Hachiman Kougyo】 【Seta Kougyo】 【Hikone Kougyo (Sistema de período parcial)】
Curso de Eletricidade.....	Estudos sobre os princípios de geração, transmissão e métodos de utilização de energia elétrica. Produção, gestão, administração, manutenção, serviços técnicos e outros serviços relativos à energia elétrica. Modo de economizar energia, funcionamento e programa de computadores, mecatrônica que controla as máquinas através de computadores, e outras técnicas inovadoras, e sobre comunicação de dados e outras técnicas de informação. 【Hikone Kougyo】 【Hachiman Kougyo】 【Seta Kougyo】
Curso de Química Industrial	Estudos referente ao manuseio, administração, pesquisa, serviços técnicos entre outros do equipamento na área de biotecnologia. 【Seta Kougyo】
Curso de Construção ...	Ligado a projeto e construção de casas de madeira ou edifícios; projeto e instalação de equipamentos de ar condicionado, canalização e saneamento, e prevenção de desastres; técnicas sobre projeto e construção de rodovias, pontes, linhas férreas, etc. 【Hikone Kougyo】
Curso de Química Ambiental	Estudo referente ao experimento e a biotecnologia pelo análise do meio-ambiente, preservação do meio-ambiente, fabricação e reciclagem. 【Hachiman Kougyo】
Curso de Mecânica e Elétrica ...	Estudo sobre os conhecimentos básicos e técnicos de mecânica e energia elétrica relacionados à tecnologia de elaboração de máquinas e tecnologia de administração de instalações elétricas. 【Seta Kougyo (Sistema de período parcial)】

(3) Cursos de Comércio

- Curso de Comércio Estudo referente à pesquisa de mercado e a administração financeira e o estudo referente ao processamento no escritório, informática e o manuseio de word-processador. 【Hachiman Shougyo】
- Curso de Informática Estudo referente aos conhecimentos no escritório e na utilização de computadores, a forma de processamentos dos dados, a técnica de programação, etc. 【Hachiman Shougyo】
- Curso de Economia Internacional Estudo referente à economia, culturas, línguas entre outros dos países estrangeiros e o estudo referente à habilidade de liderança e de criatividade na sociedade internacional.
【Hachiman Shougyo】
- Curso de Business Integral Estudo referente aos conhecimentos e a técnica ligados a atividades de business e o estudo referente à circulação, contabilidade, informática, sociedade internacional, etc. 【Otsu Shougyo】
- Curso de Sistema Informático Estudo referente à coleta das informações, análise, transformação e transmissão pela IT (Tecnologia de Informações) e pelos computadores. 【Otsu Shougyo】

(4) Cursos de Serviços Domésticos

Curso de Ciência Doméstica Estudos sobre vida familiar, profissões, indústrias, vestimenta, alimentação e cuidados infantis que sustentam a vida doméstica . 【Otsu】

(5) Cursos de Exatas

Curso de Exatas Estudo referente à adquirição dos fundos conhecimentos ligados à Ciência Natural e a Matemática e o estudo referente à habilidade de pesquisar em ponto de vista de Ciência e a criatividade. 【Maibara】 【Zeze】

(6) Curso de Educação Física

Curso de Educação Física Adquirição dos conhecimentos profissionais de alto nível ligado à Educação Física e a técnica de movimento. 【Kusatsu Higashi】

(7) Curso de Música

Curso de Música Estudo referente aos conhecimentos básicos e a técnica para ser profissional de música. 【Ishiyama】

(8) Curso de Belas Artes

Curso de Belas Artes Estudo referente aos conhecimentos e a técnica básicos e profissionais de Belas Artes. 【Ritto】

(9) Curso de Estudo Amplo

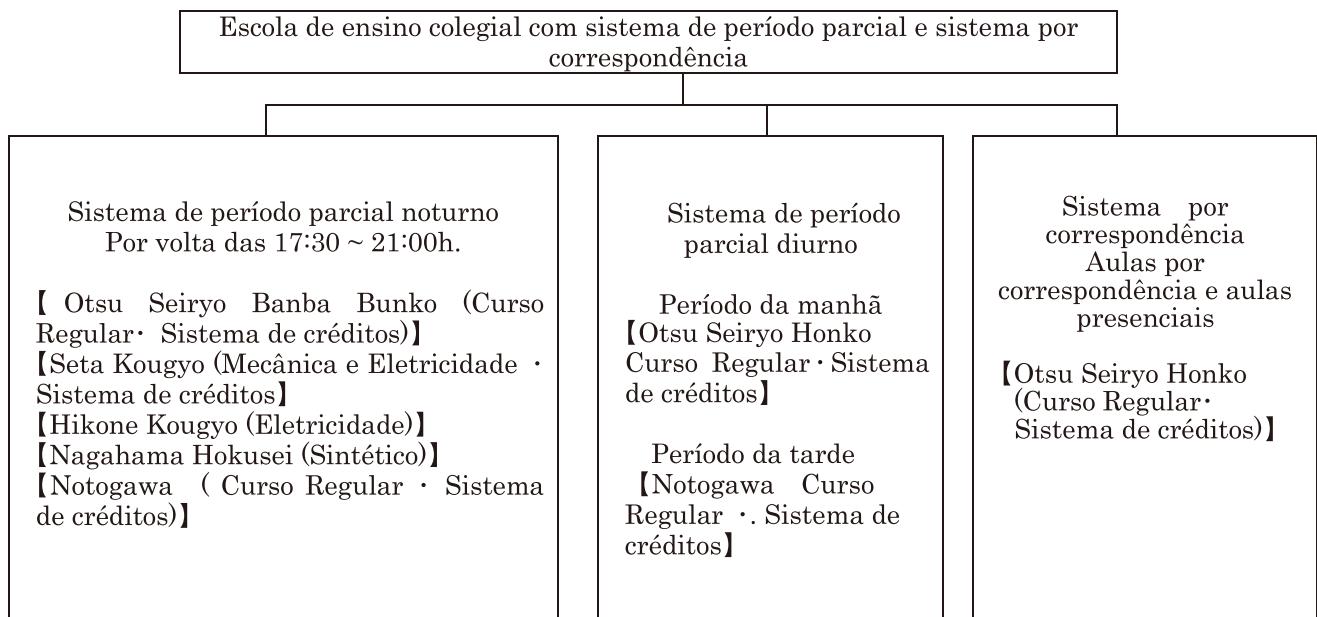
Curso de Pesquisa literária e científica..... Estudo referente à aquisição de raciocínio científico e literário, capacidade linguística, e de conhecimento e cultura pessoal. 【Takashima】

(4) Cursos de Estudo Geral

Faz o estudo integrado tanto das matérias básicas como das matérias especializadas podendo optar, por própria vontade, de acordo com o futuro caminho. Estuda em classes divididas de acordo com o futuro caminho. 【Nagahama Hokusei】【Hikone Shosei-kan】【Kokusai Jouho】【Adogawa】【Hino】【Kounan】【Shigaraki】【Nagahama Hokusei (período parcial)】

4. Educação pelo sistema de período parcial e o sistema por correspondência

Pode-se estudar trabalhando



Sistema de período parcial: Voltado àqueles que estudam trabalhando ou que estudam procurando realizar algum sonho. Há curso de período parcial diurno e o parcial noturno. Se obtiver os créditos necessários, será possível concluir o ensino colegial em 3 anos.

Sistema por correspondência: No curso por correspondência, não há prova escrita para a seleção dos candidatos para ingresso. Destinados aos que não podem frequentar a escola para assistir às aulas todos os dias, por algum motivo familiar, pelo trabalho, ou pela condição física, etc. Se obtiver os créditos necessários estudando 3 anos ou mais, poderá obter o certificado de conclusão do ensino colegial. Estuda-se em 3 formas: relatório (apresentação de tarefas), *schooling* (orientação presencial e entrevista) e teste.

Tabela da seleção dos candidatos em cada escola do ensino colegial (Cursos do sistema de horário integral)

Nome da escola	Curso	Disciplina	Seleção por recomendação				Seleção por habilidades				Seleção por recomendação esportiva, cultural e artística				Seleção regular						Observações		
			Vagas %	Entrevista	Redação	Exame técnico	Vagas %	Exame oral	Redação	Exame técnico	Provas gerais	Exame	Vagas (Número de pessoas)	Exame	Exame escrito	Ingles	Entrevista	Redação	Exame técnico	Notas do exame	Relatório da pesquisa pessoal		
Zeze	Integral	Regular					30		○			7 : 3				100	100	100	100	100	7 : 3		
		Ciéncia e Matemática					50		○			7 : 3				100	120	100	120	100	7 : 3		
Katata	Integral	Regular	30	○									3		○	○	100	100	100	100	100	5 : 5	
Higashi Otsu	Integral	Regular					30		○	○		7 : 3				100	100	100	100	100	7 : 3		
Kita Otsu	Integral	Regular	30	○												100	100	100	100	100	5 : 5		
Otsu	Integral	Regular					30		○	○	6 : 4	3		○	○	○	100	100	100	100	100	7 : 3	
		Doméstico	40	○	○								3		○	○	100	100	100	100	100	7 : 3	
Ishiyama	Integral	Regular					30		○	○	7 : 3					100	100	100	100	100	※ 7 : 3		
		Música					75		○	○	7 : 3					100	100	100	100	100	100		
Seta Kogyō	Integral	Engenharia	50	○	○											100	100	100	100	100	5 : 5		
Otsu Shogyo	Integral	Comércio	50	○	○								17		○	○	100	100	100	100	100	6 : 4	
Hikone Higaishi	Integral	Regular					30		○	○	7 : 3					100	100	100	100	100	7 : 3		
Kawase	Integral	Regular					30	○		○	7 : 3		3	○	○	○	100	100	100	100	100	7 : 3	
Hikone Kogyo	Integral	Engenharia	50	○	○											100	100	100	100	100	5 : 5		
Hikone Shoseikan	Integral	Geral	40	○	○								19		○	○	100	100	100	100	100	7 : 3	
Nagahama Kita	Integral	Regular					30		○	○	6 : 4	8		○	○	○	100	100	100	100	100	7 : 3	
Torahime	Integral	Regular					30		○	○	6 : 4		3		○	○	100	100	100	100	100	7 : 3	
Ika	Integral	Regular	30	○									8		○	○	100	100	100	100	100	5 : 5	
		Pesquisa Florestal	50	○	○												100	100	100	100	100	5 : 5	
Nagahama Nogyo	Integral	Agricultura	50	○	○												100	100	100	100	100	5 : 5	
Nagahama Hokusei	Integral	Geral	40	○	○								12		○	○	100	100	100	100	100	6 : 4	
Hachiman	Integral	Regular	30	○	○												100	100	100	100	100	7 : 3	
Hachiman Kogyo	Integral	Engenharia	50	○	○								20		○	○	100	100	100	100	100	6 : 4	
Hachiman Shogyo	Integral	Comércio	50	○									4		○	○	100	100	100	100	100	5 : 5	
Kusatsu Higashi	Full time	Regular					30		○	○	6 : 4						100	100	100	100	100	7 : 3	
		Educação Física	85	○	○								20		○	○	100	100	100	100	100	100	
Kusatsu	Integral	Regular	30	○	○												100	100	100	100	100	6 : 4	
Tamagawa	Integral	Regular					30		○	○	6 : 4						100	100	100	100	100	7 : 3	

(Observação) • A taxa de vagas disponíveis (%) para seleção por recomendação e por peculiaridade inclui também o número das vagas para a seleção por recomendação esportiva, cultural e artística

• A porcentagem de notas do exame de desempenho e do relatório da pesquisa pessoal é uma “referência” aproximada.

• Os números nos quadros de entrevista, redação, exame prático são notas máximas no caso de estarem pontuados

※: Alunos com a inscrição para o curso de música da Escola de ensino colegial Ishiyama como 2º opção, precisam prestar o exame prático.

Nome da escola	Curso	Disciplina	Seleção por recomendação			Seleção por habilidades			Seleção por recomendação esportiva, cultural e artística			Seleção regular			Observações
			Vagas %	Entrevista	Redação	Vagas %	Exame técnico	Exame	Vagas (Número de pessoas)	Exame	Exame escrito	Exames	Notas do exame	Relatório da pesquisa pessoal	
Konan Nogyo	Integral	Agricultura	50	○								100 100 100 100 100	5 : 5		
Moriyama	Integral	Regular				30		○				100 100 100 100 100	7 : 3		
Moriyama Kita	Integral	Regular	30	○ ○								100 100 100 100 100	5 : 5		
		Cocriação do Futuro	50	○ ○								100 100 100 100 100	5 : 5		
Ritto	Integral	Regular	30	○								100 100 100 100 100	5 : 5		
		Belas Artes	75		○							100 100 100 100 100	100 6 : 4		
Kokusai Joho	Integral	Geral	40	○ ○								100 100 100 100 100	6 : 4		
Minakuchi	Integral	Regular	30	○ ○								100 100 100 100 100	6 : 4		
Minakuchi Higashi	Integral	Regular				30		○ ○	5 : 5			100 100 100 100 100	7 : 3		
Kounan	Integral	Geral	40	○								100 100 100 100 100	5 : 5		
Shigaraki	Integral	Geral	40	○								100 100 100 100 100	5 : 5		
Yasu	Integral	Regular	30	○								100 100 100 100 100	5 : 5		
Ishibe	Integral	Regular	30	○								100 100 100 100 100	5 : 5		
Kosei	Integral	Regular	30	○								100 100 100 100 100	7 : 3		
Takashima	Integral	Regular	20	○ ○								100 100 100 100 100	7 : 3		
		Pesquisa literária e científica				50		○ ○	7 : 3			100 100 100 100 100	7 : 3		
Adogawa	Integral	Geral	30	○								100 100 100 100 100	6 : 4		
Yokaichi	Integral	Regular				30		○ ○	7 : 3			100 100 100 100 100	7 : 3		
Notogawa(sistema de créditos de unidade)	Integral	Regular	30	○								100 100 100 100 100	6 : 4		
Yōkaichi Minami	Integral	Agricultura	50	○								100 100 100 100 100	5 : 5		
Ibuki	Integral	Regular	30	○								100 100 100 100 100	5 : 5		
Maibara	Integral	Regular				30		○ ○	7 : 3			100 100 100 100 100	7 : 3		
		Ciência e Matemática				50		○ ○	7 : 3			100 100 100 100 100	7 : 3		
Hino	Integral	Geral	40	○								100 100 100 100 100	5 : 5		
Echi	Integral	Regular	30	○								100 100 100 100 100	5 : 5		

- (Observação) • A taxa de vagas disponíveis (%) para seleção por recomendação e por peculiaridade inclui também o número das vagas para a seleção por recomendação esportiva, cultural e artística
• A porcentagem de notas do exame de desempenho e do relatório da pesquisa pessoal é uma “referência” aproximada.
• Os números nos quadros de entrevista, redação, exame prático são notas máximas no caso de estarem pontuados
• ☆: As vagas para o curso geral da Escola de ensino colegial Shigaraki a nível nacional são de 5, ao máximo

Tabela da seleção dos candidatos em cada escola do ensino colegial (Cursos de sistema de horário integral)

Nome da escola	Diurno, noturno, ou por correspondência	Disciplina	Seleção por recomendação			Seleção por habilidades			Seleção por recomendação esportiva, cultural e artística			Seleção regular			Observações
			Vagas %	Entrevista	Redação	Vagas %	Exame	Exame	Vagas (Número de pessoas)	Exame	Exame	Exame escrito	Exame escrito	Exame	
Otsu Seiryō (sistema de créditos de unidade)	Diurno	Regular													
	Noturno	Regular													
	Por correspondência	Regular													
Seta Kogyo (sistema de créditos de unidade)	Noturno	Engenharia													
Hikone Kogyo	Noturno	Engenharia													
Nagahama Hokusei	Noturno	Geral													
Notogawa (sistema de créditos de unidade)	Diurno	Regular	30	○											
	Noturno	Regular													

- (Observação) • A taxa de vagas disponíveis (%) para seleção por recomendação e por peculiaridade inclui também o número das vagas para a seleção por recomendação esportiva, cultural e artística
• A porcentagem de notas do exame de desempenho e do relatório da pesquisa pessoal é uma “referência” aproximada.
• Os números nos quadros de entrevista, redação, exame prático são notas máximas no caso de estarem pontuados
#: Não será realizado exame de desempenho (gakuryoku kensa).
★: Há uma medida especial para o curso de meio período

Escolas do ensino coletivo privadas e outras e escolas de especialização técnica da Província de Shiga

○ ESCOLA PARTICULAR < Integral (zennitisei) >

Nome da escola	Curso	Local	Estação
Hieizan	Regular	Otsu-shi Sakamoto 4-3-1	Keihan Sakamoto JR Hieizan Sakamoto
Shiga Tanki Daigaku Fuzoku	Regular	Otsu-shi Asahigaoka 1-18-1	JR Otsu
Kousen-Catholic	Regular	Kusatsu Noji-cho 178	JR Mimami Kusatsu
Omi	Regular	Hikone-shi Matsubara-cho Oguromae 3511-1	JR Hikone
	Exploração Global		
Omi-Kyoudaisha	Regular	Omihachiman-shi Ichii-cho 177	JR Omihachiman
	Comunicação Internacional		
Shiga-Gakuen	Regular / Enfermagem	Higashiomii-shi Tatebe-Kitamachi 520-1	Omitetsudo Yokaichi
Hikone-Sogo	Geral	Hikone-shi Serigawa-cho 328	JR Hikone Omitetsudo Hikone Serikawa
	Culinária criativa		
Ritsumeikan-Moriyama	Regular	Moriyama-shi Miyake-cho 250	JR Moriyama
Ayaha	Regular	Kusatsu-shi Nishi Shibukawa 1-18-1	JR Kusatsu
Koufuku no Kagaku Gakuen Kansai	Regular	Otsu-shi Oguinosato-Higashi 2-16-1	JR Ogoto Onsen

○ ESCOLA PARTICULAR < Parcial (teijisei) >

Nome da escola	Curso	Diurno / noturno	Local	Estação
Ayaha	Regular	Diurno	Kusatsu-shi Nishishibukawa 1-18-1	JR Kusatsu
	Culinária Alimentar	Diurno		

○ Escola do ensino ginásial com sistema POR CRÉDITO e sistema por CORRESPONDÊNCIA

Nome da escola	Disciplina	Local	Estação
Ayaha	Regular	Kusatsu-shi Nishishibukawa-cho 1-18-1	JR Kusatsu
Shigakukan	Regular	Higashiomii-shi Yokaichi Nonomiya-cho 2-30	Omitetsudo Yokaichi
ECC-Gakuen	Geral	Takashima-shi Imazu-cho Mukugawa 512-1	JR Omi-Imazu

○ Colégio técnico profissionalizante nacional em províncias cercanas

Nome da escola	Curso	Local
Maizuru	Eng. Mecânica, Eng. Informação Elétrica, Eng. de Sistemas de Construção, Eng. de Controle Eletrônico	Kyoto-fu Maizuru-shi
Nara	Eng. Mecânica, Eng. Elétrica, Eng. Química e de Materiais, Eng. de Informação, Eng. Controle Eletrônico	Nara-ken Yamato Kooriyama-shi
Gifu	Eng. Mecânica, Eng. Informação Elétrica, Eng. Ambiente Urbano, Arquitetura, Eng. de Controle Eletrônico	Gifu-ken Motosu-shi
Suzuka	Eng. Mecânica, Eng. Elétrica-Eletrônica, Eng. Química Biológica Aplicada, Eng. de Materiais, Eng. Informática Eletrônica	Mie-ken Suzuka-shi
Fukui	Eng. Mecânica, Eng. Elétrica-Eletrônica, Eng. de Matéria, Eng. de Ambiente Urbano, Eng. Informática Eletrônica	Fukui-ken Sabae-shi

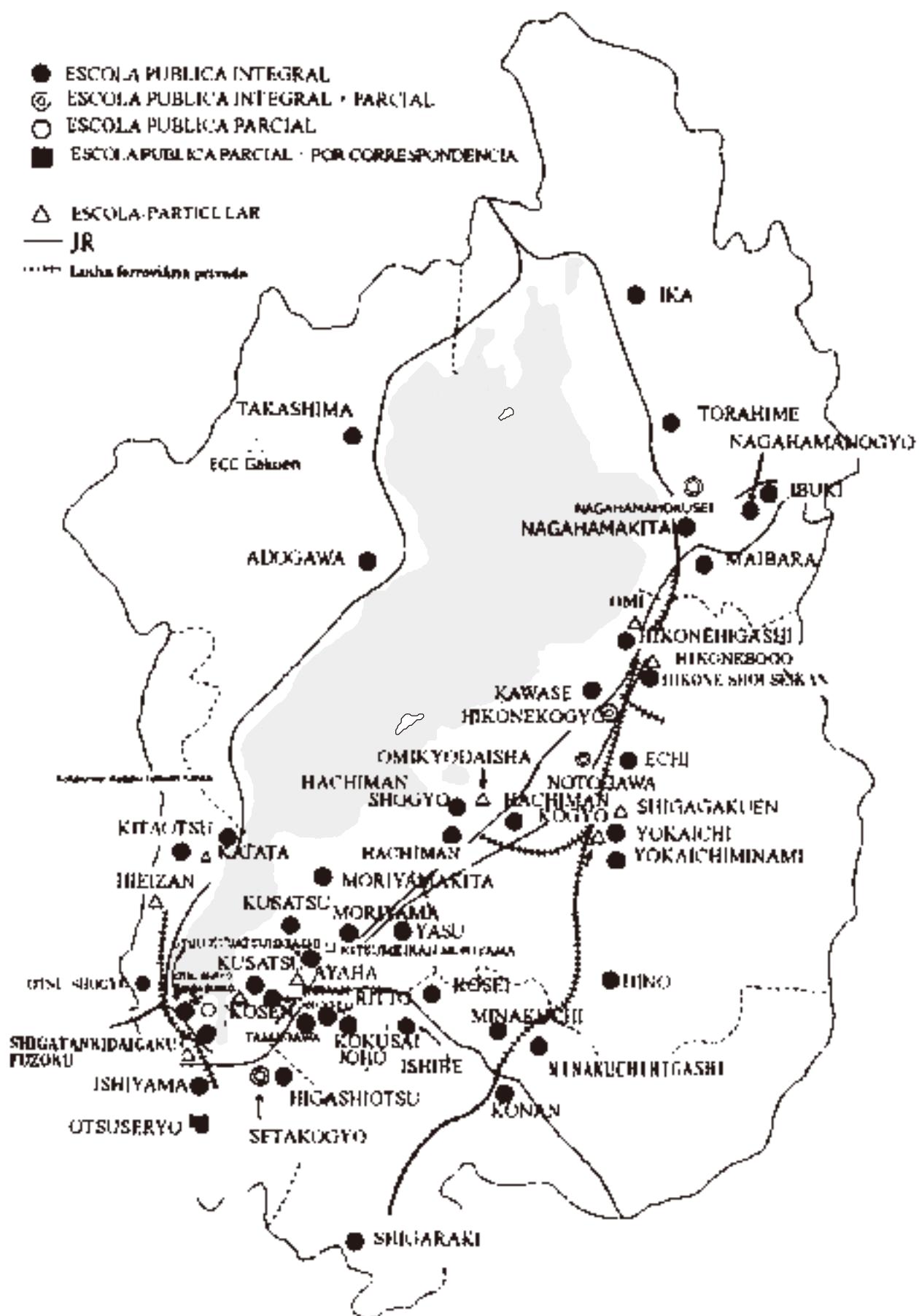
ESCOLAS DE ENSINO COLEGIAL DA PROVÍNCIA DE SHIGA

志賀の高等学校の分布

- ESCOLA PÚBLICA INTEGRAL
- ◎ ESCOLA PÚBLICA INTEGRAL・PARCIAL
- ESCOLA PÚBLICA PARCIAL
- ESCOLA PÚBLICA PARCIAL・POR CORRESPONDENCIA

- △ ESCOLA PARTICULAR
- JR

----> Linha ferroviária privada



Balcão de consultas e intérpretes para estrangeiros de Shiga

Obs.: "Outros" refere-se a tradução remota ou através de equipamentos de interpretação automática.



Área	Setor de consultas e intérprete	Idioma	Dia e horário		Contato
Otsu	Prefeitura <i>Kanko Shinko-ka</i> <i>MICE Suishin Shiitsu</i>	Inglês · Outros	seg. a sex.	9:00 - 17:00	077-528-2864
	Associação de Amizade e Intercâmbio Internacional de Otsu Consulta indiv. gratuita p/ estrangeiros	Japonês	2ª qua. do mês	17:30, 18:15 e 19:00 (necessita reserva)	077-525-4711
Hikone	Prefeitura Centro de Consultas para Estrangeiros de Hikone · <i>Jinken Seisaku-ka, Honkan</i> 3º andar · <i>Chuo-cho Bekkan</i> , 1º andar	Português	seg. a sex. 1ª e 3ª quintas	8:30 - 17:15 8:30 - 19:00	0749-30-6113
		Inglês	seg. a sex.		
		Chinês	ter., sex. (qua.)	8:30 - 17:15	
		Vietnamita	ter., qui., sex.		
Nagahama	Prefeitura <i>Shimin-ka</i>	Português · Espanhol Inglês · Outros	qui. seg. a qua. e sex.	8:30 - 19:00 8:30 - 17:15	0749-65-8711
		Vietnamita	ter. 13:00-17:15, qui. 13:00 - 19:00		
	<i>Nagahama-shi Tabunka Kyosei Kokusai Bunka Koryu House GEO</i>	Japonês	Todos os dias (exceto quintas) 10:00 - 18:00		
Omihachiman	Prefeitura, 2º andar Assoc. Internacional de Omihachiman	Português · Inglês · Outros	seg. a sex.	9:00 - 16:45	0748-26-7092
Kusatsu	Prefeitura 2º andar <i>Machizukuri Kyodo-ka</i>	Inglês · Outros	seg. a sex.	9:00 - 16:00	077-561-2337
Moriyama	Associação de Intercâmbio Internacional de Moriyama <i>Moriyama Shimin Koryu Center</i>	Inglês · Outros (consultar antecipadamente)	seg. a sex.	9:00 - 16:30	077-583-4653
Ritto	Prefeitura 3º andar Associação Internacional de Ritto	Português	qua.	13:00 - 17:00	077-551-0293
Koka	Pref. <i>Shimin Katsudo Suishinka</i>	Português · Espanhol · Outros	seg. a sex.	8:30 - 17:15	0748-69-2146
	Pref. <i>Kosodate Seisaku-ka</i>				0748-69-2176
	Associação Internacional de Koka Centro Multicultural de Koka	Português · Espanhol Inglês · Outros	ter. a dom. (Necessita reserva)	9:00 - 17:00	0748-70-3721
Yasu	Pref. <i>Kikaku Chosei-ka</i> / cada setor	Inglês · Outros	seg. a sex.	8:30 - 17:15	077-587-6039
	Ass. Intern. de Yasu Minami Bekkan	Inglês	seg. a sex.	9:00 - 17:00	077-586-3106
Konan	Prefeitura <i>Higashi Chosha</i> <i>Jinken Yogo-ka</i>	Português · Outros	seg. a sex.	8:30 - 17:15	0748-71-2354
	Prefeitura <i>Nishi Chosha</i> 4º andar Associação Internacional de Konan	Português · Outros	seg. a sex.	8:30 - 17:00	0748-69-7530
		Vietnamita	4ª sex. do mês	8:30 - 17:00	
Takashima	Associação Internacional de Takashima	Inglês · Vietnamita	Indeterminado (necessita reserva)		0740-20-1180
Higashiomii	Prefeitura <i>Shinkan</i> <i>Shimin Seikatsu Sodan-ka</i>	Português · Outros	seg. a sex.	9:00 - 17:00	0748-24-5521
Maibara	Prefeitura <i>Santo Shisho</i> <i>Chiiki Shinko-ka</i>	Português · Outros	seg. a sex.	8:30 - 17:15	0749-53-5172
	<i>Santo Shisho Bekkan</i> 2º andar Associação Multicultural de Maibara	Português	seg. a sex.	9:00 - 17:00	0749-56-0577
		Chinês	seg. a qui.	9:00 - 15:00	
Hino	Prefeitura <i>Jumin-ka</i>	Português	seg., qua. e qui.	9:00 - 17:00	0748-52-6571
Aisho	Prefeitura <i>Echigawa Chosha</i> <i>Mirai Sosei-ka</i>	Português	seg., ter. e sex. qua. e qui.	8:30 - 17:15 8:30 - 16:30	0749-29-9046
		Outros	seg. a sex.	8:30 - 17:15	
Shiga	Associação Internacional de Shiga Centro de Informação para Estrangeiros de Shiga	Português · Espanhol · Tagalo · Inglês · Vietnamita · Outros	seg. a sex.	10:00 - 17:00	077-523-5646

Classes de Japonês em Shiga (dados de 1º de Outubro de 2024)



Área	Nome da classe	Local	Dia e horário	Contato
Otsu	OIGA Hamaotsu Kyoshitsu	Otsu-shi Kokusai Koryu Salon	sex. 13:30-14:30 e 19:00-20:00	077-525-4711
	OIGA Katata Kyoshitsu	Katata Community Center	qui. 10:00-11:45	
	Nihongo no Kai	Otsu Kominkan	qui. 10:00-12:00	
	Omi Nihongo Fureai Club	Seta-Kita Kominkan	sáb. 19:30-21:10	
	Tabunka Kyosei Shien Club	Seta Kominkan 2º andar	sex. 19:00-20:30	
Hikone	Assoc. Inter. de Hikone Nihongo Hiroba	Hikone-shi Kokusai Koryu Salon	Favor consultar	0749-22-5931
	Nihongo Kyoshitsu Smile	Innovation Office Nayashichi	seg. a sex. ① 9:30-10:50 ② 11:00-12:20 ③ 13:30-14:50 ④ 15:00-16:20	070-5661-7345
	VOICE Nihongo Kyoshitsu	Naka Chiku Kominkan	sáb. 14:00-16:00	090-5156-6916
Nagahama	Nagahama Unesco Kyokai Nihongo Kyoshitsu	Kokusai Bunka Koryu House GEO	qua. e sáb. 19:00-20:30	0749-65-6552
	Tanoshii Nihongo		ter. 18:30-20:00	0749-63-4400
Omihachiman	Nihongo Koryu Kyoshitsu Tanpopo	Kaneda Community Center	sáb. 19:00-21:00	0748-26-7092
	Nihongo Koryu Kyoshitsu Azuchi	Azuchi Community Center		
	Nakayoshi Nihongo Koryu Kyoshitsu	Kaneda Community Center	qua. 10:00-11:30	
Kusatsu	Olive	Kirarie Kusatsu	sáb. 19:00-20:40	077-565-9215
	SHIPS Nihongo Kyoshitsu	Tabunka Kyosei Shien Center	qua. e sex. 10:30-12:00	077-561-5110
	KIFA Nihongo Hiroba Kizuna	Univ. Ritsumeikan BKC	sáb. 10:20-12:00	077-561-2322
Moriyama	Moriyama Nihongo Kyoshitsu	Moriyama	1º e 4º sáb. do mês 10:00-11:50	077-583-4653
	Nihongo Salon		seg. e sex. 10:00-12:00	090-8648-9749
Ritto	RIFA Nihongo Kyoshitsu	Community Center Daiho	2º e 4º sáb. do mês 10:15-11:45	077-551-0293
Koka	KIS Ninja Nihongo Kyoshitsu	Minakuru Plaza	sáb. 19:30-21:30	0748-63-8728
	KIS Nihongo Kyoshitsu Niji	MAROOM	seg. 14:00-15:30, 18:30-20:00	
	Hajimete no Nihongo	Minakuru Plaza	Favor consultar	
Yasu	YIFA Nihongo Kyoshitsu	Assoc. Internacional de Yasu	Favor consultar	077-586-3106
Konan	KIA Nihongo Kyoshitsu Ishibe	Ishibe Machizukuri Center	seg. 14:00-15:30, 18:30-20:00	0748-69-7530
	KIA Nihongo Kyoshitsu Mito	Mito Community Center	qui. 19:00-20:30	
	Caminhando	ELD	seg. e qua. 19:00-21:00	
Takashima	Assoc. Intern. de Takashima Nihongo Kyoshitsu	Imazu Higashi Com. Center	Favor consultar	090-1448-3350
	Nihongo de Hanaso	Shin-asahi Kominkan	5 vezes ao ano (favor consultar)	
Higashiomii	Yokaichi Nihongo Kyoshitsu	Associação Internacional de Higashiomii	sáb. 13:30-15:00 1º ao 3º domingo 13:30-15:00	050-5802-9606
	Notogawa Nihongo Kyoshitsu	Notogawa Community Center	1º ao 3º domingo 13:30-15:00	
Maibara	Nihongo Kyoshitsu de Maibara	Prefeitura Santo Shisho Bekkan	sáb. 9:30-11:00	0749-56-0577
Aisho	Assoc. Internacional de Aisho Volunteer Nihongo Kyoshitsu	Echigawa Kominkan	sáb. ① 10:00-11:30 ② 13:30-15:00 ③ 15:15-16:45	070-5593-1769
Toyosato	Nihongo Yomi Kaki Kyoshitsu	Toyosato-cho Rinpokan	2º e 4º sáb. 14:00-16:00	0749-35-0611
Online	ONRITANS	Online	seg. a sex. / Favor consultar	satorubox@gmail.com

Grupos de estudos e recreação para crianças

Em Shiga, há vários grupos nos quais as crianças estrangeiras podem estudar, se divertir e lanchar juntas.



(dados de 1º de Agosto de 2024)

	Nome do grupo	Conteúdo	Local	Período	Onde se informar
Otsu	Hiyori Terakoya Otsu	Reforço escolar - Apoio para exames de ingresso	Seta Kominkan 2ºandar	Sábados 10:00 às 12:00	hiyori_o2@yahoo.co.jp
	Tabunka Kyosei Gakushu-kai Half/half	Ensino de japonês - Cantinho para relaxar	Classe de Educação Adaptada Half Step	Sábados 18:00 às 19:00	half.step.info@gmail.com TEL:077-543-8565
	Child Village	Third Place (Cantinho para relaxar) para crianças e adultos	Centro de Desenvolvimento e intercâmbio dos moradores de Yamanaka Hieidaira “Komorebi”	4º sábado do mês 10:00 às 16:00	t-hirano@po.kbu.ac.jp
Nagahama	Clube de estudos para crianças (Aula de Reforço Escolar)	Reforço escolar (principalmente para alunos de ensino fundamental 1)	Tabunka kyōsei kokusai bunka kōryū house GEO	sábados 10:30 às 12:00	TEL: 0749-63-4400 geo@
Hikone	Hikone UNESCO Kyōkai Kodomo Nihongo Kyoshitsu JUMP	Reforço escolar - Ensino de japonês e Cultura japonesa	Higashi-chiku Kominkan	1º, 3º e 4º sábados 10:00 às 11:30	Assoc. UNESCO de Hikone TEL: 0749-24-7974
Omihachiman	World Amigo Club	Reforço escolar Ensino de japonês Cantinho para relaxar	Kaneda Community Center	Sábados 10:00 às 12:00 4x nas férias de verão 1x nas férias de inverno	world.amigo.club@gmail.com
	Hokago Amigo Kyoshitsu (Classes após as aulas)	Suporte para ingresso no ensino médio Ensino de japonês	Manabi, (instituição educativa municipal), ou antigo Kyoiku Shukaisho	1 vez por semana	
	Kanchan no Chiisana Ie	Aconselhamento - Reforço escolar	Kanchan no Chiisana Ie	Consultar individualmente	TEL: 090-3708-3315 srmq61299@nike.eonet.ne.jp
Moriyama	Kodomo no Hiroba (Clube de japonês para crianças de Moriyama)	Ensino de japonês Reforço escolar	Biblioteca de Moriyama sala “shukai-shitsu 2”	3 sábados por mês 10:00 às 12:00	TEL:090-9977-0875 (Falar com Okumura)
Koka	Encontro de estudos para crianças Kodomo Gakushu Kai	Reforço escolar para alunos de ensino fundamental 1 e 2	Koka-shi Machizukuri Katsudo Center Maroom	Sábados 14:00 às 16:00	Assoc.Internacional de Koka TEL: 0748-63-8728 mifa@mx.biwa.ne.jp
Konan	Caminhando	Ensino de japonês - Reforço escolar	ELD	Segundas e quartas-feiras 19:00 às 21:00	TEL : 090-1448-3350 (Tratar com Kise)

	Nome do grupo	Conteúdo	Local	Período	Onde se informar
Konan	Classes de idiomas da América do Sul ① Camino Kyoshitsu ② Caminho Kyoshitsu	① Espanhol ② Português como língua materna (I e II)	Mito Community Center	① Sábados 09:30 às 11:00 ② I: Terça-feira II: Sexta-feira 18:00 às 19:30	Assoc. Internacional de Konan TEL: 0748-69-7530
Higashiommi	Nihongo Gakushu-kai Nakayoshi	Ensino de japonês - Reforço escolar para alunos do shogakko e chugakko	Fukushi Center Heart-pia	Sábados 14:00 às 16:00	Conselho Municipal de Educação de Higashiommi (Higashiommi Kyoiku linkai), Divisão de Aprendizagem Permanente Sede de colaboração escolar regional TEL 0748-24-5672
	Pré escola de Higashiommi	Estudo preparatório antes do ingresso no shogakko		Sábados 14:00 às 16:00 (de janeiro a março)	

Refeitório multicultural para crianças • Outros

	Nome do grupo	Conteúdo	Local	Período	Onde se informar
Kusatsu	Tabunka Kyosei Shien Center SHIPS	Refeitório multicultural para crianças	Tabunka Kyosei Shien Center SHIPS 1º andar	Sábados 11:00 às 15:00	TEL: 077-561-5110
Omihachiman	Kanchan no Chiisana Ie	Convivência multicultural e integração comunitária (refeitório para crianças)	Ohmihachiman Kanchan no Chiisana Ie	10 vezes por ano 10:30 às 12:15	TEL: 090-3708-3315



【 Shiga Foreign Residents Information Center]
[Centro de Informação para Estrangeiros de Shiga]
[Centro de Información para Extranjeros de Shiga]
[Information Center para sa mga Dayuhang Residente ng Shiga]
[Trung tâm tư vấn cho người nước ngoài tỉnh Shiga]
[Pusat Informasi untuk warga asing di Shiga]
[滋賀外国人相談センター]
[시가외국인상담센터]
ごまつたことは なんでも相談OK!

077-523-5646
mlmtaro@s-i-a.or.jp **077-510-0601**

月～金曜日 10:00～17:00
土日祝日、年末年始除く

相談 方法 **電話** **メール** **来所** **OK !**

にほんご English Português Español Tagalog Tiếng Việt Bahasa Indonesia 中文 韓国어

[Shiga Intercultural Association for Globalization] [Associação Internacional de Shiga]
[Asociación Internacional de Shiga] [Hiệp hội quốc tế tỉnh Shiga] [Shigekan Kokusai Kyokai]
[滋賀県国際協会] [시가현 국제협회]

公益財團法人 滋賀県国際協会(SIA) 内 (滋賀県大津市にありの第1-1-20 ピア旗張2階)

Fonte: Gaikoku wo rutsu to suru kodomo to hogosha no tameno
「Koko shingaku gaidobukku」 ~ Shizuoka ken ban~
(Ed: Hamamatsu NPO netto waku centa)

「Shinro sentaku ni mukete (Osaka)」
(Ed: Kikoku tonichi jido seito gakko seikatsu sapoto jigyojikko iinkai)

Gaikokujin muke seikatsu johoshi 「Mimitaro」 Nº 40.
(Shiga ken kokusai kyokai)

Chugaku seikatsu to shinro 2013 nendo ban,
Monbukagakusho gakushu shido Yoryo junkyo Shiga ken
(Shiga ken chugakko kyoiku kenkyukai shinro shido bukai
Nihon shinro shido kyokai kyohen)

※ A Edição 2024, é uma edição revisada da 1ª Edição “Orientação de Carreira 2005”
(editada em julho de 2005)

ORIENTAÇÃO DE CARREIRA

◆ 18ª EDIÇÃO 2024:

ASSOCIAÇÃO INTERNACIONAL DE SHIGA (outubro / 2024)

〒520-0801 OTSU-SHI NIONOHAMA 1-1-20 PIAZZA OHMI 2º andar.

TEL 077-526-0931 FAX 077-510-0601

E-mail info@s-i-a.or.jp URL <https://www.s-i-a.or.jp>

■: <https://www.facebook.com/siabiwako>



◆ 1ª EDIÇÃO (2005):

REUNIÃO DE PROMOÇÃO DA REDE DE APOIO AOS RESIDENTES ESTRANGEIROS
EMPREENDIMENTO DA COMISSÃO EXECUTIVA DE ORIENTAÇÃO DE CARREIRA.